



خبرهایی از
سرویس خبری جامعه بهائی
Bahá'í World News Service
(BWNS)

خبرنامه خرداد ۱۴۰۳

جامعه جهانی بهائی نیویورک: استقبال از وابستگی متقابل و هویت مشترک نوع بشر

۱۴ خرداد ۱۴۰۳

نایروبی، کنیا — بحران‌هایی که بشریت با آن‌ها مواجه می‌شود، نیازمند رویکردهای جدیدی به رهبری و عدالت، مبتنی بر شناخت هویت مشترک بشر است. این ایده، محور مشارکت جامعه جهانی بهائی در کنفرانس اخیر جامعه مدنی سازمان ملل در نایروبی، کنیا بود. این کنفرانس که به منظور تسهیل گفت‌وگوهای مقدماتی برای اجلاس پیش روی «سران آینده سازمان ملل»، سازماندهی شد، بالغ بر ۲۵۰۰ شرکت‌کننده از بیش از ۱۰۰ کشور را گرد هم آورد. شرکت‌کنندگان شامل نمایندگان از کشورهای عضو، مقامات ارشد سازمان ملل متحد و نمایندگان جامعه مدنی بودند که برای گفت‌وگو درباره موضوع «شکل دادن به آینده‌ای با پیشرفت جهانی و پایدار» گرد هم آمدند.

از جمله فعالیت‌های جامعه جهانی بهائی در این کنفرانس، رویدادی بود که به میزبانی مشترک این جامعه، هر دو رئیس کنفرانس و ائتلاف «سازمان ملل متحدی که احتیاج داریم» (the UN We Need) برگزار شد. دانیل پرل (Daniel Perell)، نماینده دفتر جامعه جهانی بهائی در نیویورک، در سخنرانی خود در مراسم افتتاحیه در مورد اهمیت این کنفرانس صحبت کرد و گفت که حل مشکلات جهان از طریق «مشورت میان افرادی با دیدگاه‌های متنوع، گرد هم آمدن بر سر مسائل مربوط به نگرانی‌های مشترک و ایجاد درکی مشترک» امکان‌پذیر می‌شود.

در راستای مشارکت در این مشورت، جامعه جهانی بهائی گزارشی تحلیلی منتشر کرده است که مضامین آن در بیانیه رسمی آتی این جامعه برای اجلاس سران آینده گنجانده خواهد شد.

لیلیان نکونزیماننا (Liliane Nkunzimana)، از دیگر نمایندگان جامعه جهانی بهائی در نیویورک، با تأمل بر این گزارش، گفت در حالی که این گزارش بسیاری از توصیه‌های کارشناسانه برای اصلاح موسسات را به رسمیت می‌شناسد، بر این باور است که این توصیه‌ها «تا زمانی که ارزش‌ها و فرهنگ‌ها که زیربنای آن‌هاست تغییر نکنند، در اثربخشی خود محدود خواهند بود.» خانم نکونزیماننا ادامه داد: «بنابراین، هدف این گزارش، به جای ارائه راه‌حل‌های جایگزین، بررسی این موضوع است که چگونه می‌توان ارزش‌های بنیادی مانند همبستگی، وحدت، اعتماد و همدلی را به‌طور فزاینده‌ای در سازماندهی امور بین‌المللی منعکس کرد.» این گزارش نتیجه‌گیری می‌کند که با توجه به میزان بی‌سابقه‌ای از پیوستگی متقابل در دنیای امروز، بشریت در موقعیت حساسی از امید و قوای بالقوه قرار دارد. در این مقاله آمده است: «امروز از طریق اراده جمعی، پایه‌های جهانی بهتر را می‌توان و باید بنا کرد.» هیئت نمایندگان جامعه جهانی بهائی در این کنفرانس، شامل آقای پرل و خانم نکونزیماننا، سولومون بیلی (Solomon Belay) از دفتر جامعه جهانی بهائی آدیس آبابا، و همچنین اعضای جوامع ملی بهائی کنیا، مالزی، تانزانیا و ایالات متحده بود.

BWNS PODCASTS



بینش‌هایی از میدان عمل:

این پادکست به بررسی تحول فردی و جمعی در کنیا می‌پردازد

۲۱ خرداد ۱۴۰۳

ماتوندا، کنیا — در این قسمت از پادکست سرویس خبری جامعه جهانی بهائی، صحبت‌های تاونشند لیهاندا (Townshend Lihanda)، از اعضای هیئت مشاورین قاره‌ای آفریقا را می‌شنویم که از تحول فردی و جمعی در کنیا، ملهم از برنامه‌های آموزشی اخلاقی و معنوی بهائی، شواهدی را به اشتراک می‌گذارد.

آقای لیهاندا پیرامون بروز تغییرات عمیق در جوامعی صحبت می‌کند که این برنامه‌ها در آن‌ها ارائه می‌شوند. او تأکید می‌کند که هدف از این اقدامات، بیدار کردن قوای نهفته روح انسان و هدایت آن‌ها به سوی خدمت معنادار به اجتماع است. آقای لیهاندا می‌گوید: «آنچه در بسیاری از این جوامع می‌بینیم این است که تحول اغلب با یک فرد آغاز می‌شود.» با گذشت زمان، افراد بیشتری متوجه می‌شوند که ارتباط عمیقی بین رفاه آن‌ها و رفاه اطرافیان‌شان وجود دارد و زمانی که با یکدیگر همکاری می‌کنند، بذره‌های تحول جمعی ریشه می‌کنند. او توضیح می‌دهد، همزمان که این فرایند به پیش رفته و ابعاد مختلف آن آشکار می‌گردد، «کل جامعه می‌تواند با هم مشورت کرده و پیرامون پیشرفت معنوی، پیشرفت اخلاقی، آینده و اینکه چگونه اعضایشان قادر به پیشرفت مشترک هستند، تفکر کنند.»



تانزانيا:

انتشار کتاب مستطاب اقدس به زبان سواحیلی

۲۴ خرداد ۱۴۰۳

دارالسلام، تانزانيا — در گردهمایی اخیر در مرکز ملی بهائی دارالسلام، انتشار اولین نسخه چاپی ترجمه سواحیلی کتاب اقدس، مقدس‌ترین کتاب حضرت بهاءالله، جشن گرفته شد. ترجمه این متن مقدس به زبان سواحیلی، آن را در دسترس بیش از ۲۰۰ میلیون نفر در سراسر آفریقا و فراتر از آن، قرار می‌دهد.

این پروژه در سال ۲۰۱۵ آغاز شد؛ زمانی که محفل روحانی ملی بهائیان تانزانيا گروهی از مترجمان را برای این پروژه گرد هم آورد تا اطمینان حاصل شود که ترجمه‌ای دقیق و وفادار به متن اصلی ارائه می‌شود. تا سال ۲۰۲۲، ترجمه تکمیل و به‌طور دقیق بررسی شد تا صحت و تطابق آن با نسخه اصلی تضمین شود. این مراسم، به مناسبت انتشار اولین نسخه چاپی برگزار شد.

بوانا هاشم (Bwana Hashim)، هماهنگ‌کننده پروژه ترجمه، در مورد کارهای دقیق انجام شده در ترجمه کتاب اقدس صحبت کرد. او خاطرنشان کرد: «در این فرایند، بیش از ۱۵۰ نفر، هم محلی و هم بین‌المللی، مشارکت داشتند و تمرکزشان بر اطمینان از دقت، زیبایی، صحت و وفاداری ترجمه به سبک متن اصلی بود.»

آگوستینو ابراهیم (Augustino Ibrahim)، از اعضای هیئت مشاوران قاره‌ای آفریقا، بر اهمیت کار ترجمه تأکید کرد و گفت: «این امر به مردم امکان می‌دهد تا درک و فهم بیشتری از اصول دین بهائی و قوانین مقدس آن پیدا کنند.» کتاب اقدس، کتاب قوانین حضرت بهاءالله است که اولین بار به زبان عربی در حدود سال ۱۸۷۳، زمانی که ایشان هنوز در شهر عکا زندانی بودند، نوشته شد.

ترجمه رسمی انگلیسی کتاب اقدس برای اولین بار در سال ۱۹۹۲، مصادف با صدمین سالگرد درگذشت حضرت بهاءالله، منتشر شد. از آن زمان به بعد، این متن به زبان‌های متعدد دیگری نیز ترجمه شده است.

جفری اندوک (Geoffrey Nduke)، منشی محفل ملی، بر اهمیت این انتشار تأکید کرد و گفت: «محفل روحانی ملی امیدوار است که کتاب اقدس به مردم کمک کند تا درکشان را عمیق‌تر کرده و الهام‌بخش تلاش‌های آن‌ها برای خدمت به اجتماع باشد.»





#داستان_ما_یکیست:

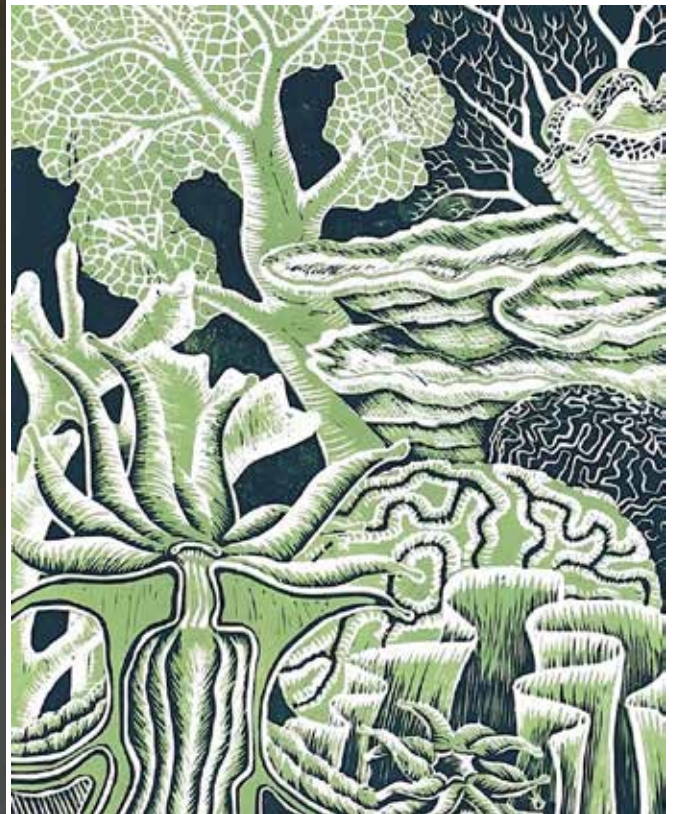
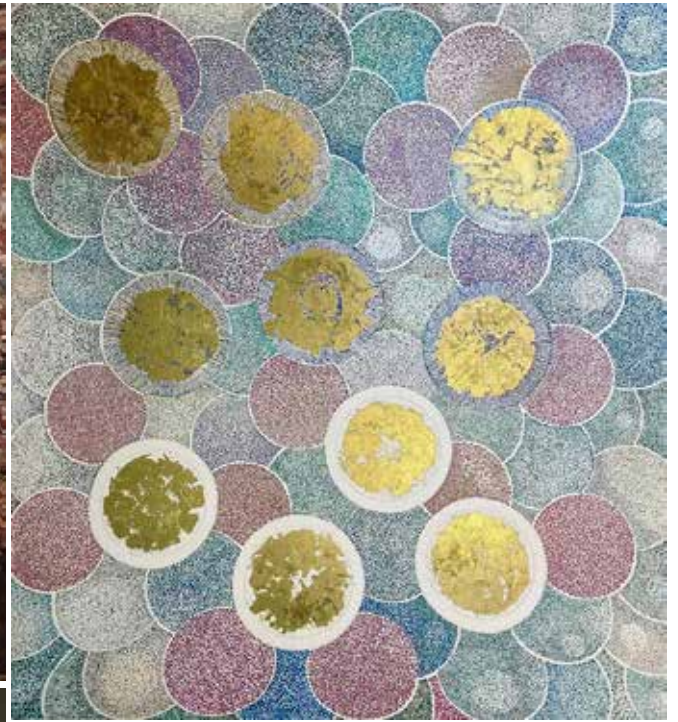
یادآوری سالی که هنر الهام‌بخش تفکر و تامل در جهان شد

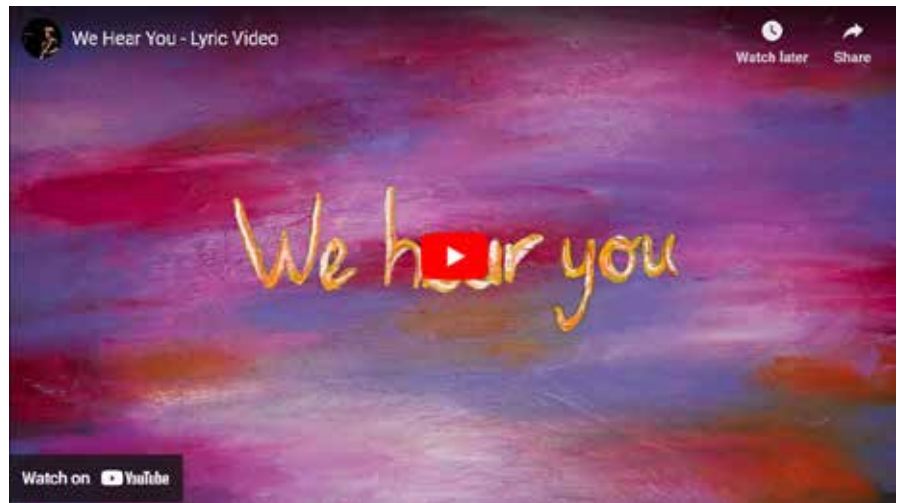
۲۹ خرداد ۱۴۰۳

امروز سالگرد کمپین #داستان_ما_یکیست توسط جامعه جهانی بهائی است؛ کمپینی که برای گرامیداشت یاد و خاطره ۱۰ زن بهائی، که چهار دهه پیش در شیراز، به دلیل باورهایشان در یک شب به دارآویخته شدند، راه‌اندازی شد. این کمپین موجب شکوفایی آثار هنری از تقریباً هر گوشه‌ای از جهان شد و افراد را به تأمل پیرامون تلاش‌های طولانی‌مدت جهت برابری زنان و مردان در ایران و سراسر جهان دعوت کرد.

سیمین فهندژ نماینده جامعه جهانی بهائی در سازمان ملل متحد در ژنو با نگاهی به سال گذشته گفت: «استقبال گسترده از کمپین داستان ما یکیست، گواهی است بر میل عمیق جهانی جهت وحدت خانواده بشری و برابری زنان و مردان.» او در ادامه گفت: «آثار هنری که این کمپین الهام‌بخش آن‌ها بوده، یادآور به هم پیوستگی خانواده بشری و آرزوی مشترک ما برای جهانی متحد، هماهنگ و سازگار است.»

خانم فهندژ افزود: «گرامیداشت یاد ۱۰ زن بهائی شیراز یادآور نیروی پایدار روح انسانی است. این کمپین الهام‌بخش افراد بی شماری بوده که مایلند آینده‌ای را تصور کنند که در آن برابری و عدالت آرمان‌هایی دور نباشد، بلکه واقعیتی زیسته و ملموس برای همگان باشد.»





بیانیه ۱۰ زن زندانی در ایران به مناسبت سالگرد یک سالگی کمپین #داستان_ما_یکیست

ژنو — ۲۹ خرداد ۱۴۰۳ (۱۸ ژوئن ۲۰۲۴) — ۱۰ زن زندانی در زندان اوین تهران، در بیانیه‌ای پر مفهوم، یاد ۱۰ زن بهائی را که چهار دهه پیش در زندان عادل‌آباد شیراز زندانی بودند گرامی داشتند. این بیانیه بازتابی است از کمپین #داستان_ما_یکیست که سال گذشته به یاد ۱۰ زن بهائی راه‌اندازی شد که همگی در نهایت در شب ۲۸ خرداد ۱۳۶۲ اعدام شدند.

در بخشی از این بیانیه که در بند زنان زندان اوین نوشته شده، چنین آمده است: «با سال‌ها حبس و هم‌زیستی با زنان بهائی و مشاهده فشارها و محرومیت‌هایی که به سبب تفاوت عقیده، بر خود و خانواده‌هاشان تحمیل شد و شنیدن روایت‌هاشان از گذشته تا کنون؛ و قیاس آن با آنچه همواره بر دگراندیشان تحمیل می‌شود؛ درمی‌یابیم که به واقع "داستان ما یکی‌ست."»

برنده جایزه صلح نوبل، نرگس محمدی، که همچنان در زندان اوین به سر می‌برد، به همراه ۹ نفر دیگر: محبوبه رضایی، هستی امیری، سمانه اصغری، سکینه پروانه، مریم یحیوی، ناهید تقوی، آنیسا اسداللهی، سپیده قلیان و گلرخ ایرایی، از امضاکنندگان این بیانیه هستند.

خانم محمدی و دیگر امضاکنندگان این بیانیه، اعدام ۱۰ زن را — که جوان‌ترین آن‌ها ۱۷ ساله بود، در حالی که مجبور به دیدن اعدام یکدیگر بودند، یکی پس از دیگری به دار آویخته شدند — به عنوان «یکی از تکان‌دهنده‌ترین روایت‌هایی که از جامعه بهائی شنیده‌ایم» توصیف کردند. آن‌ها همچنین از اعدام «نزدیک به سیصد نفر از هموطنان بهائی» در سال‌های پس از انقلاب اسلامی ۱۳۵۷ ابراز تأسف کردند.

در این بیانیه آمده است: «سکوت ما در برابر این ستم مضاعف بر گروهی از جامعه که حتا زیستن‌شان نیز به عنوان شهروندان بهائی جرم‌انگاری شده است، این جنایات را برای رژیم کم‌هزینه کرده است و راه را برای تکرار و تشدید آن هموار می‌نماید. تضاد در دیدگاه سیاسی یا باورها مانعی نبوده، نیست و نخواهد بود بر حمایت از "حق".» این بیانیه با این جمله که: «تا پایان دادن به رنج مضاعفی که بر هموطنان بهائی‌مان تحمیل می‌شود در کنارشان ایستاده‌ایم.» و با امضای «بند زنان زندان اوین» به پایان می‌رسد.

سیمین فهندژ، نماینده جامعه جهانی بهائی در سازمان ملل متحد در ژنو گفت: «۴۱ سال پیش، ۱۰ زن بی‌گناه بهائی در نیمه‌شب اعدام شدند و حکومت ایران سعی کرد نام و داستان آن‌ها را از تاریخ محو کند. اما این اقدام بی‌رحمانه منجر به شکل‌گیری جنبشی برای وحدت و همبستگی شد و این زنان را به نماد تعهد راسخ به عدالت، حقیقت و اصل برابری، حتی به قیمت جان‌شان، در تمام جهان تبدیل کرد. بیانیه ۱۰ زن زندانی نمونه‌ای از حمایت میلیون‌ها نفر در ایران و در سراسر جهان است که روایت این زنان را مانند روایت خود و بخشی از روایت همه زنان ایرانی و حتی همه زنان جهان، در تلاش برای عدالت و برابری زنان و مردان می‌بینند.»

و با یک ساله شدن این کمپین، مضامین اصلی آن همچنان طنین‌انداز و زنده هستند و بسیاری از مردم، چه در ایران و چه در سطح جهان، همچنان از ایده‌هایی که این کمپین به ارمغان آورده، از جمله وحدت در کثرت و برابری زنان و مردان حمایت می‌کنند.

میلیون‌ها نفر در ایران و همه جای جهان، با صدها بیانیه عمومی حمایت‌آمیز از گروه‌های قومی و مذهبی مختلف از این کمپین استقبال کردند.

سالگرد کمپین #داستان_ما_یکیست با انتشار مستندی جدید و مهم از سوی شبکه تلویزیونی ایران اینترنشنال نیز همراه شده است. این فیلم با عنوان «آن‌که گفت نه»، قرار است در تاریخ ۳۰ خرداد (۱۹ ژوئن) نمایش داده شود و نسخه طولانی‌تر آن در ۳۱ خرداد (۲۰ ژوئن) پخش شود. این مستند (تیزر ۱، تیزر ۲) داستان ۱۰ زن اعدام شده را از طریق مصاحبه‌ها، آرشیو و فیلم‌های بازسازی شده روایت می‌کند.»

مستند دیگری با عنوان «پیش از سپیده دم» سال گذشته در رادیو فردا منتشر شد که موضوع آن فیلم نیز داستان این ۱۰ زن بهائی بود که درست پیش از سپیده دم به دار آویخته شدند. جوامع بهائی در سراسر جهان نیز رویدادهای یادبود ویژه‌ای را، از کنسرت‌ها تا نمایشگاه‌های هنری، برگزار کرده‌اند که برخی از هزاران اثر هنری خلق شده توسط مردم برای کمپین #داستان_ما_یکیست در طول سال گذشته را به نمایش می‌گذارند.

خانم فهندژ گفت: «استقبال گسترده از کمپین "داستان ما یکیست" نشان‌دهنده همبستگی عمیق جهانی با فداکاری آن ۱۰ زن در شیراز و با مضامین وحدت و برابری زنان و مردان است. مشارکت هنری خارق‌العاده و حمایت جهانی به روش‌های بسیار متنوع، قدرت عمل جمعی را در تبدیل یک داستان غم‌انگیز به داستانی سرشار از امید، الهام و اقدام متحد برای شکل دادن به سرنوشت مشترکمان را به نمایش گذاشته است. "داستان ما یکیست" پیام گرامیداشت یاد ۱۰ زن بهائی است که بیش از ۴۰ سال پیش در سکوت به دار آویخته شدند. امروز، روایت آن‌ها به نمادهایی از تلاشی جمعی برای رسیدن به برابری، عدالت و حقیقت تبدیل شده که در نهایت به تحقق خواهد پیوست.»